



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三三一九一

一九七七年五月二十日

星期五

目錄

香港仔隧道正式施工定於一九八〇年建成	第一頁
東丫及沙橋兩村將獲海事處供水	第三頁
沙頭角官立中學組成學校交通安全服務隊	第三頁
運輸署總部將遷往愛群商業大廈辦公	第四頁
工業學院夜校課程週一截止接受報名	第四頁
摩士公園週日舉行與眾同樂遊藝晚會	第五頁
四月份消費物價指數保持不變	第六頁
沙田谷中心地帶將開闢大量土地	第七頁
灣仔以西電車明晚提前停行	第八頁
港督明起休假九天羅弼時任代理總督	第八頁
擴建堅拿道天橋及興建新街市	第九頁
灣仔志成里九幢樓宇需要清拆	第九頁

香港仔隧道正式施工
定於一九八〇年建成
駕車來往港島南北只需十分鐘

建築費達三億七千萬元的香港仔隧道，今日（星期五）由工務司署工程拓展署長施德主持動土禮，宣佈正式施工。

施德署長於禮成後致詞謂，香港仔隧道建成後，不單能為日益蓬勃的港島兩區提供一條快捷公路幹線，亦可促進該區的繁榮。

他指出，由於該隧道將成為香港仔區與港島商業中心區之間的直接快捷幹線，當可加速香港仔區的發展。

他表示，過去十年來，港島南部增添了很多重要發展及建設，例如華富邨及香港仔之龐大屋邨，黃竹坑的新建成工廠及最近開幕之海洋公園等。

施署長指出，這些新發展，使港島交通更趨繁忙，原有的道路系統將不勝負荷，同時，限於地理環境，進一步擴闊司徒拔道、黃泥涌道及薄扶林道並不符合經濟原則。

故此，解決此項交通問題的唯一途徑就是興建香港仔隧道。此隧道工程是工務司署歷來批出的道路工程合約中規模最大，目標最高的一項。

他說，香港仔隧道於一九八〇年建成後，車輛經由此高速公路來往港島南北只需約十分鐘。

香港仔隧道是在港島陸上開鑿之首條隧道，全長約二公里，貫通金馬倫山及聳高信山「心臟區」的中峽。

他說，香港仔隧道是一條雙管隧道，每管設有兩條行車線，每小時單程可行車二千四百輛。

為配合隧道興建工程，當局現正進行延長堅拿道天橋之工程，該延長部份係將跑馬地附近的隧道北面出入口與海底隧道及灣仔海傍道路系統互相連接起來。

同時，在港島南部，該隧道將通往黃竹坑道，兩者之間由一座三層道路交匯處連接。該交匯處之建築工程乃屬另一份合約，預料將於明年施工。

香港仔隧道的主要工程合約價值約一億八千四百萬元，由香港仔隧道聯營公司獲得，該公司是新近由香港金門公司及法國，瑞典與西德的三間公司聯合組成者。

施德署長表示，組成香港仔隧道聯營公司的四間公司，對本港並不陌生，它們均曾單獨或以其他集團成員之身份，承辦本港多項主要工程。今次負責興建香港仔隧道，深信定能勝任愉快。

香港仔隧道聯營公司代表其成員之一的法國公司香港區經理夏蒙亦表示：香港仔隧道聯營公司各成員，對於香港之隧道工程具有豐富經驗；例如法國公司會擔任獅子山隧道的開鑿工程，香港金門及瑞典公司則會負責進行船灣淡水湖系統隧道工程，而西德公司亦會與香港仔隧道公司其他成員參加萬宜水庫計劃之隧道工程。而且，該財團亦會與地下鐵路的隧道工程有關。

夏蒙指出，香港仔隧道聯營公司既然具備了隧道工程的豐富經驗，因此極有信心能夠順利完成此項工程合約。

東了及沙橋兩村
將獲海寧處供水

海寧處將爲糧船灣兩條正受乾旱之苦的偏僻鄉村村民，提供特別的供水服務。

該兩條村爲東了及沙橋，共有居民一百七十人，村民一向依靠井水爲生，但現時井水已告乾涸。

由星期一（二十三日）開始，海寧處小輪三十一號每日將會運載一千五百加侖食水前往上述兩村。而英軍較早時將三個橡皮水箱捐贈與村民，作爲貯水之用。

鑒於目前未有陸路交通前往東了及沙橋兩地，海寧處將負起運載食水的責任，每週前往東了三次及沙橋一次。

沙頭角官立中學組成
學校交通安全服務隊

沙頭角官立中學學生最近組成上粉沙打區中之第一隊由沙頭角鄉寧委員會首席副主席劉天福主禮及頒發証書。

劉氏在致詞中指出，學校交通安全運動爲一項有益身心之課外活動，有助於培養學生之品德，更可協助維持該校之交通秩序。

沙頭角官立中校長黃柏棟在歡迎詞中宣稱：該校之交通安全服務隊乃由十五人組成，爲目前上粉沙打四區中之唯一隊伍。

該交通安全服務隊獲得沙頭角鄉寧委員會主席劉蔭民慨捐五百元，委員黃崇新、江小洪及楊先各捐二百元，作爲經常費用。

最後由該校副校長馮應墀致送紀念品予劉氏。

運輸署總部將遷往
愛群商業大廈辦公

運輸署總部將由下星期一（二十三日）起，遷往愛群道三十二號愛群商業大廈辦公，新電話爲五十七五六五四一號。

香港牌照部則仍設於現址，即美梨道二號地下及閣樓。

由是日上午八時起，停車收費錶投訴組的電話將有更改：禧島區改爲五十七二三二四六或五十七二五六二三，九龍區則改爲五十七二四一七一或五十七二〇四二四。

工業學院夜校課程
週一截止接受報名

摩理臣山、葵涌、靚塘及黃克競工業學院，將於下星期一（二十三日）截止招收夜學課程新生。有意申請者，尙有三日時間辦理報名手續。

九月份開課之課程共六十五項，計有以中文講授之技工程程度課程及以英文講授之技術員程度課程，範圍廣泛，包括製衣工業、商業、營造工程、電機工程、文理工學、酒店經營及旅遊、輪機及構造、機械工程、印刷及紡織工業。

申請表格可向摩理臣山、葵涌及靚塘工業學院，各區民政署及荃灣理民府索取。

摩士公園週日舉行
與衆同樂遊藝晚會

教育司署成人教育組及市政事務署娛樂事務組將於本星期日（廿二日）晚上八時，假九龍摩士公園露天劇場聯合舉辦「與衆同樂遊藝晚會」。

全部節目均由成人教育組屬下各成人教育康樂中心聯合担任演出，項目包括管絃樂隊演奏、聯合中心歌唱優勝者表演、國術表演、詩歌朗誦、舞蹈表演、國樂演奏、爵士樂隊演奏等。

會方更邀得名歌星及校際舞蹈節優勝者客串助興。

全部表演均不收門券，歡迎市民屆時入座參觀。

成人教育康樂中心共有十四所，遍佈港九新界各地。各中心逢星期二至五晚上七時半至九時半開放，提供成年市民康樂及教育活動。除各興趣小組活動外，並經常與社會各志願團體及政府其他部門聯絡，舉辦各種與生活有關之講座。所有活動，均不收費用。

市民如有意參加該等中心之活動，請屆時參觀該晚會，節目表及各中心之節目介紹及詳細地址，將在會場派發。

市民如欲詢問有關康樂中心之資料，可於辦公時間內
九龍八八四一壹一內線二八〇號。

四月份消費物價指數保持不變

統計處今（星期五）日公佈，四月份甲、乙兩類新消費物價指數同為一一七點，與三月份相同。

甲類指數係以每月消費四百元至一千四百九十九元的家庭為對象，乙類則以每月一千五百元至二千九百九十九元的家庭為對象。

四月份甲、乙兩類的糧食消費物價指數與三月份相同。雖然新鮮蔬菜、餐廳食物及家禽的價格分別上揚，却因魚類、雞蛋及猪肉的價格下降而大致獲得抵銷。

耐用品及服務消費方面，由於五金、鐵工、餐具及光學物品價格上升及醫療服務收費增加，甲、乙兩類的指數同告上升一點。

同時，由於若干男女內衣物、浴室用品及鮮花價格提高，甲類衣物鞋類及雜類物品之消費指數分別上升一點。

乙類房屋消費指數也上升了一點，原因是住屋費用有所增加。

不過，上述各項增加對「所有項目」之消費指數影響甚微。

甲、乙兩類家庭其他各類物品的消費指數並無顯著變動。

沙田谷中心地帶
將開闢大量土地
興建房屋邨及道路系統

政府即將在沙田谷的中心地帶開闢土地，以便進行一座新房屋邨之首期工程，供一萬五千人居住。

所得土地將用以築建一條主要幹綫、相連的交匯處、地區性道路及污水渠等，為新市鎮日漸增加之居民提供服務。

政府將會收回白田與大圍七萬六千二百五十三平方公尺農土及一千零五十一平方公尺之私人建築用地。有關收回土地之通知，今日（星期五）已在憲報刊登。

新界民政署發言人表示，為繼續進行沙田的龐大發展計劃起見，收回土地乃屬無可避免。

他表示，一開闢土地之工程定於七月份展開，可望於十二個月內完成。

他透露，收回土地之舉將會影響到四百六十二間住宅建築物與其中四百三十一個家庭，以及六百零二間附屬臨時建築物。

他表示，受影響之家庭凡符合資格者，將獲分配沙田之公共房屋邨單位，至於不合資格者，則可遷入沙田之安置區。

此外，政府將會賠償土地擁有人在農作物、樹木、墓地、金龕、水渠、圍牆及井等方面的損失，並為農人提供特別補償金。

灣仔以西電車
明晚提前停行

爲方便進行地下鐵路畢打站建築工程起見，港島灣仔以西之電車將由明（星期六）晚十一時起至翌（星期日）晨暫停服務。是晚十一時之後，筲箕灣與灣仔之間（包括跑馬地）的電車，將維持有限度之服務。

開往灣仔以西各處之尾班電車時間如下：

筲箕灣至上環街市	晚上十時十分
北角至屈地街	晚上十時零七分
北角至上環街市	晚上十時二十三分
跑馬地至堅尼地城	晚上十時零三分
跑馬地至屈地街	晚上十時十四分
跑馬地至上環街市	晚上十時三十分

開往灣仔以東各處之尾班電車時間如下：

上環街市至北角	晚上十時五十分
上環街市至筲箕灣	晚上十時五十分
屈地街至北角	晚上十時四十二分

港督明起休假九天
羅弼時任代理總督

港督麥理浩爵士由明（廿一）日至廿九日休假九天，該段期間將由布政司羅弼時爵士出任代理總督。

擴建堅拿道天橋及興建新街市
灣仔志成里九幢樓宇需要清拆
政府發言人解釋賠償問題

政府發言人今（星期五）日就報章所載有關灣仔志成里若干樓宇之賠償問題，發表一項聲明。

發言人表示：此等因公共發展而被收回之樓宇，有部份業主拒絕接納政府較早時所提出之賠償，因而向土地審裁處上訴，現經該處詳細研究之後，評定他們應得之賠償數額。

發言人指出：土地審裁處為一獨立機構，專為排解賠償糾紛而設，由該處所裁定之賠償，應視為絕對公平及最後的決定。

土地審裁處所裁定給予有關業主之賠償，為每方呎最高三百零六元五角七分及最低二百七十四元，但如樓宇為由業主自行居住，則他們可另行獲得現金津貼以協助搬遷，其數額大約為每方呎二十元，此外，並可享有分配公共屋邨住所之權利。

受此次清拆影響之樓宇共有九幢，乃為位於志成里一至九號及二至八號，全部住客共有六十八戶，其中五十八戶二百零四人，已接納政府之現金津貼及徙置安排，大部份並已遷往公共屋邨之新居，餘下之十戶卅二人，多為自住樓宇之業主，他們之賠償問題既由土地審裁處裁定，亦應安排於六月一日清拆限期屆滿前遷出。

有關樓宇為因實施兩項重要之公共工程而須受清拆，該等工程為擴建堅拿道天橋及興建堅拿道新街市，對日後灣仔區之未來發展，極為重要，由於整個計劃之施工程序經已擬定，必須依時動工，故而清拆限期絕無再度延展之可能。

受有關計劃影響之樓宇共有廿九幢，其中位於灣仔道二五〇至二五六及二六二至二六八之八幢，已於較早時清拆，另外區內有十三幢樓宇，亦必須於短期內交還政府。